

Mga Serbisyong Medikal at Panlipunan Medical Social Services

Ang mga Medikal na Social Worker (mga MSW) ay nakatalaga sa mga pampublikong ospital at ilang espesyalistang klinika na outpatient upang magbigay ng napapanahong sikososyal na interbensiyon sa mga pasyente at kanilang mga pamilya at tulungan sila na kayanin ang mga problema na nagmumula sa karamdaman, trauma o mga kapansanan. Ang mga MSW bilang mga miyembro ng mga pangkat klinikal ay gumaganap ng mahalagang papel sa pag-uugnay ng mga serbisyong medikal at panlipunan upang padaliin ang rehabilitasyon at reintegrasyon ng mga pasyente sa komunidad.

Medical Social Workers (MSWs) are stationed in public hospitals and some specialist outpatient clinics to provide timely psychosocial intervention to patients and their families and help them cope with problems arising from illness, trauma or disabilities. MSWs being members of the clinical teams play an important role in linking up the medical and social services to facilitate patients' rehabilitation and reintegration into the community.

Bilang mga Medikal na Social Worker, nalulugod kami na :

- Tulungan ka sa pangangasiwa ng mga problema sa emosyonal at pang-araw-araw na pamumuhay na nagmumula sa karamdaman, trauma at mga kapansanan sa pamamagitan ng pagpapayo ;
- Magbigay sa iyo ng mga serbisyo na nag-aambag sa iyong holistikong rehabilitasyon at reintegrasyon sa komunidad ;
- Tulungan ka na bumuo ng plano ng pag-alis kasama ang mga pangkat klinikal, at gumawa ng mga referral para sa mga serbisyo ng rehabilitasyon at mga rekurso ng komunidad para sa iyo at iyong mga pamilya ;
- Tulungan ka sa paghahain ng aplikasyon para sa pinansiyal na tulong tulad ng pagsasantabi sa mga medikal na singilin, mga pondo sa kawanggawa/trust para sa pagbili ng mga medikal na kagamitan, atbp.;
- Itaguyod ang iyong kamalayan sa kalusugan at ng iyong mga pamilya at komunidad.

As Medical Social Workers, we are glad to:

- Assist you in managing emotional and daily life problems arising from illness, trauma and disabilities through counselling ;
- Provide you with services contributing to your holistic rehabilitation and reintegration into the community ;
- Help you formulate discharge plan with the clinical teams, and make referrals for rehabilitation services and community resources for you and your families ;
- Assist you in applying for financial assistance such as waiving of medical charges, charitable/ trust funds for purchase of medical appliances, etc ;
- Promote your health awareness and that of your families and the community.

Kung kailangan mo ang aming serbisyo :

Mangyaring direktang lapitan ang mga Yunit ng mga Medikal na Panlipunang Serbisyo sa mga pampublikong ospital/ mga espesyalistang klinika na out-patient o humingi ng mga referral mula sa mga propesyonal na medikal at kaalyado sa kalusugan sa mga ospital/ klinika.

If you are in need of our service:

Please approach the Medical Social Services Units in public hospitals/ specialist out-patient clinics directly or ask for referrals from medical and allied health professionals in the hospitals/ clinics.

Hotline ng Kagawaran ng Panlipunang Kapakanan (24 na oras)	2343 2255
Social Welfare Department Hotline (24 hours)	
Direkta sa Kalusugan ng Isip ng Awtoridad ng Ospital (24 na oras)	2466 7350
Hospital Authority Mental Health Direct (24 hours)	
Hotline ng Sentro ng Suporta sa Krisis Pampamilya (24 na oras)	18288
Family Crisis Support Centre Hotline (24 hours)	
Hotline ng Ang Samaritan Befrienders ng Hong Kong (24 na oras)	2389 2222
The Samaritan Befrienders Hong Kong Hotline (24 hours)	
Hotline ng Pag-iwas sa Pagpapatiwakal (24 na oras)	2382 0000
Suicide Prevention Hotline (24 hours)	
Numero ng Fax para sa mga Taong may Problema sa Pandinig	2763 5874
Fax Number for Hearing Impaired Persons	
Website ng Kagawaran ng Panlipunang Kapakanan	http://www.swd.gov.hk
Website of Social Welfare Department	

Nobyembre 2021

November 2021